

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le vendredi 11 février 2005
Friday, February 11, 2005

12h03
12:03 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Guy Bruneau, directeur des loisirs et de la culture/Director of Recreation and Culture
Aline Parent, greffière par intérim/Acting Clerk

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | <u>Ouverture de la séance</u>
R-63-05
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée. | <u>Opening of the meeting</u>
R-63-05
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried. |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-64-05
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.

Adoptée. | <u>Adoption of the agenda</u>
R-64-05
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried. |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>

Aucune. | <u>Disclosures of conflicts of interest</u>

None. |

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 11 février 2005
Special Meeting of Council – February 11, 2005

Page 2

- | | | | |
|-----|--|--|--|
| 4. | <u>Assemblée à huis clos</u>
R-65-05
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Roch Greffe | | <u>Closed meeting</u>
R-65-05
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Roch Greffe |
| | Qu'il soit résolu qu'une assemblée à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 6. | | Be it resolved that a closed meeting be held to discuss item 6. |
| | Adoptée. | | Carried. |
| 5. | <u>Réouverture de l'assemblée extraordinaire</u>
R-66-05
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette | | <u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-66-05
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette |
| | Qu'il soit résolu que l'assemblée extraordinaire soit réouverte. | | Be it resolved that the Special Meeting be reopened. |
| | Adoptée. | | Carried. |
| 6. | <u>École de hockey Robert Hartley</u>

Pour information seulement. | | <u>Robert Hartley Hockey School</u>

For information only. |
| 19. | <u>Clôture de la séance</u>
R-67-05
Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Michel A. Beaulne | | <u>Adjournment</u>
R-67-05
Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Michel A. Beaulne |
| | Qu'il soit résolu que l'assemblée soit levée à 13h00. | | Be it resolved that the meeting be adjourned at 1:00 p.m. |
| | Adoptée. | | Carried. |

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

28^e
28th

JOUR DE
DAY OF

FÉVRIER
FEBRUARY

2005.
2005.

Greffière par intérim/
Acting Clerk

Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve